



Pêches et Océans
Canada

Fisheries and Oceans
Canada

Garde côtière
canadienne

Canadian
Coast Guard

PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'EST

ÉDITION MENSUELLE N°01
26 janvier 2018



Sécurité d'abord, Service constant

Publiée mensuellement par la
GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
www.notmar.gc.ca/abonner

SOMMAIRE

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité.....	1 - 8
Partie 2 Corrections aux cartes.....	9 - 20
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime.....	N/A
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques.....	22 - 25
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume.....	26 - 28

Programmes de la Garde côtière canadienne
Aides à la navigation et Voies navigables

NOTES EXPLICATIVES

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Pleine Mer Supérieure, Grande Marée, sauf s'il y a indication contraire.

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin	= 1 852 mètres (6 076,1 pieds)
1 mille terrestre	= 1 609,3 mètres (5 280 pieds)
1 mètre	= 3,28 pieds

Les avis temporaires & préliminaires sont identifiés par un (T) ou un (P) dans la Partie 1. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées par le Service hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la Partie 1 de l'Édition mensuelle.

Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

Rapport d'information maritime et formulaire de suggestion

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'information maritime et formulaire de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

Service hydrographique du Canada – Information publiée dans la Partie 2 des Avis aux navigateurs

Les navigateurs sont avisés que seuls les changements les plus importants ayant une incidence directe sur la sécurité à la navigation sont publiés dans la Partie 2 – Corrections aux cartes. Cette limite est nécessaire pour veiller à ce que les cartes demeurent claires et faciles à lire. De ce fait, les navigateurs peuvent observer de légères différences de nature non essentielle en ce qui a trait aux renseignements qui se trouvent dans les publications officielles. Par exemple, une petite modification de la portée nominale ou de la hauteur focale d'un feu peut ne pas avoir fait l'objet d'une correction cartographique dans les *Avis aux navigateurs*, mais peut avoir été apportée dans le *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*.

En cas de divergence entre les renseignements relatifs aux aides à la navigation fournis sur les cartes du SHC et la publication des *Livres des feux, des bouées et des signaux de brume*, cette dernière doit être considérée comme contenant les renseignements les plus à jour.

Cartes marines et publications canadiennes

Veillez consulter l'Avis No 14 de l'*Édition annuelle des Avis aux navigateurs 2017* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes, veuillez vous référer au site Web suivant:

www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp

NOTA: This publication is also available in English.

CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES – PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes.

Les utilisateurs sont invités à consulter la *Carte n° 1 : Signes conventionnels, abréviations et termes* du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes.

L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2 :

No. de la carte	Titre de la carte	Date de la dernière nouvelle édition de la carte	Système de référence géodésique	Dernière correction
1202	Cap Éternité à/to Saint-Fulgence – Nouvelle édition – 20-MAI-94 – NAD 1927			
Date de la correction hebdomadaire de la carte	6-août-1999			LNM/D 23-Jul-1999
Porter	un feu FI G			48°26'36.4"N 70°53'08.6"W
Modification de la carte	(voir carte no. 1 P24)			(F2007-107) LF (700) MPO(6829264-01)
	No. de référence Carte no. 1	No. de référence de la GCC	No. du Livre des feux	No. de référence du SHC

La dernière correction est identifiée par **LNM/D** ou **L**ast (dernier) **N**otice (Avis) to (aux) **M**ariners (navigateurs) / **D**ate.

LE SITE WEB DES AVIS AUX NAVIGATEURS – ÉDITIONS MENSUELLES, CORRECTIONS AUX CARTES ET ANNEXES GRAPHIQUES

Le site Web de NOTMAR permet aux utilisateurs d'accéder aux [publications des éditions mensuelles](#), aux [corrections des cartes](#) et aux [annexes graphiques](#).

Si vous désirez recevoir une notification concernant seulement les cartes qui vous intéressent, ainsi que les annexes graphiques reliées à ces cartes, et un message vous indiquant que la nouvelle publication mensuelle est maintenant en ligne, vous pouvez vous inscrire gratuitement au lien suivant : <https://www.notmar.gc.ca/email-fr.php>

MISE EN GARDE AVIS À LA NAVIGATION (ÉCRITS ET RADIODIFFUSÉS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation (écrits et radiodiffusés) qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction à la main sur les cartes, réimpressions ou nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

Les Avis à la navigation écrits en vigueur sont disponibles sur le site Web de la Garde côtière canadienne à www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/NOTSHIP

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission des cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

Terre-Neuve et Labrador

* Centre des SCTM de Port aux Basques

Garde côtière canadienne
49, rue Stadium
Case postale 99
Port aux Basques, NL, A0M 1C0
Téléphone : (709) 695-2168 ou 1-800-563-9089
Télécopieur : (709) 695-7784
Courriel : notshipfax@dfo-mpo.gc.ca
Site Web : <http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Notship#t-n>

Centre & Arctique

* Centre des SCTM de Prescott

Garde côtière canadienne
401, rue King Ouest
Case postale 1000
Prescott, ON, K0E 1T0

AVNAVs Série « C »
Téléphone : (613) 925-0666
Télécopieur : (613) 925-4519
Courriel : CA.XCA-NotshipDesk@dfo-mpo.gc.ca
Site Web : <http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil-notship>

Maritimes

* Centre des SCTM de Sydney

Garde côtière canadienne
1190, chemin Westmount
Sydney, NS, B1R 2J6
Téléphone : (902) 564-7751 ou 1-800-686-8676
Télécopieur : (902) 564-7662
Courriel : notshipssyd@mar.dfo-mpo.gc.ca
Site Web : <http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Notship#maritimes>

* Centre des SCTM d'Iqaluit

En opération de la mi-mai approximativement à la fin de décembre.

Garde côtière canadienne
Case postale 189
Iqaluit, NU, X0A 0H0

AVNAVs Série « A »
Téléphone : (867) 979-5269
Télécopieur : (867) 979-4264
Courriel : IqaNordreg@innav.gc.ca
Site Web : <http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil-notship>

Québec

* Centre des SCTM de Les Escoumins

Garde côtière canadienne
35, rue Otis
Les Escoumins, QC, G0T 1K0
Téléphone : (418) 233-2308
Télécopieur : (418) 233-3299
Courriel : opsavis@dfo-mpo.gc.ca
Site Web : <http://www.marinfo.gc.ca/fr/avisecrits/index.asp>

AVNAVs Série « H »
Téléphone : (867) 979-0310
Télécopieur : (867) 979-4264
Courriel : Iqamck01@innav.gc.ca
Site Web : <http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil-notship>

* Services disponibles en français et en anglais.

INDEX

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ		1
Service hydrographique du Canada – Avis au sujet des annexes graphiques des cartes marines SHC.....	1	1
Service hydrographique du Canada – Corrections cumulatives aux cartes.....	1	1
Service hydrographique du Canada – Dates de l'édition courante des cartes.....	1	1
Service hydrographique du Canada – Cartes du type impression sur demande - Utilisation et soins à apporter	1	1
Service hydrographique du Canada, Transports Canada – Sécurité de la navigation - SÉVCM.....	2	2
Transports Canada – Restriction de vitesse - Rivières St. Clair et Détroit.....	2	2
Service hydrographique du Canada – Modification à Catalogue 2 : Pacific Coast/Côte pacifique	2	2
Golfe du Saint-Laurent / Gulf of St. Lawrence – Restriction de vitesse dû à la présence des baleines noires de l'Atlantique Nord.....	2	2
Service hydrographique du Canada – Correction à la date d'édition de la Carte n° 1	3	3
*101 Service hydrographique du Canada – Cartes marines.....	3	3
*102 Service hydrographique du Canada – Cartes électroniques de navigation.....	3	3
*103 Transports Canada – Bulletins de la sécurité des navires (TP 3231) et Publications de Transports – 2017	4	4
*104 Publication de la Garde côtière canadienne – L'Édition annuelle des Avis aux navigateurs 2018.....	6	6
*105 Publication de la Garde côtière canadienne – Sommaire annuel des Avis Temporaires et Préliminaires - 2018	6	6
*106 Service hydrographique du Canada – Nouvel emplacement pour télécharger les annexes graphiques	6	6
*107 Service hydrographique du Canada – Modification aux Tables des marées et des courants du Canada 2018 Volume 3 - Fleuve Saint-Laurent et fjord du Saguenay.....	6	6
*109 Golfe du Saint-Laurent / Gulf of St. Lawrence – Réduction de vitesse obligatoire annulée.....	6	6
*110 Garde côtière canadienne - Liste des cartes touchées par les Avis Temporaires et Préliminaires et les cartes de référence (Partie 1).....	7	7
*112(T) Toronto Harbour – Zone de construction installée.....	8	8
*113(T) Winnipeg to/au Lake Winnipeg/Lac Winnipeg – Feux sur un pont signalés éteints.....	8	8
*114(T) Grindstone Point to/à Berens River – Feu postérieur du feu d'alignement signalé éteint.....	8	8
*115 Strait of Canso – Canal de Canso: Retour à la saison d'opérations normale	8	8
*116 Grand Bank, Northern Portion / Grand Banc, Partie Nord to / à Flemish Pass / Passe Flamande – Conduites cartographiés.....	8	8
PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES		9
PARTIE 3 – CORRECTIONS AUX AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME		N/A
PARTIE 4 – CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES		22
PARTIE 5 – CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME		26

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
1201	9	5052	3		
1230	9, 10	5505	3		
1310	10	6242	8		
1311	10, 11	6267	8		
1315	11, 12	7685	3		
1316	12				
1317	12, 13, 14, 15, 16				
1320	16, 17				
1350	17				
2060	17				
2085	8				
3980	3				
4002	2, 6				
4049	8				
4210	17				
4230	18				
4242	18				
4277	3				
4302	8				
4432	18				
4449	18				
4463	18				
4464	18				
4486	18				
4920	19				
4955	19, 20				
4956	20				

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à la disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce service que vous pourrez faire parvenir à chsinfo@dfo-mpo.gc.ca

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES

Le cumulatif des corrections cartographiques publié dans les *Avis aux navigateurs* est désormais accessible à <https://www.notmar.gc.ca/corrections-fr.php>

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES

ÉDITIONS DES CARTES

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les *Avis aux navigateurs*, et annulant par conséquent les éditions en service.

RÉIMPRESSIONS

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les *Avis aux navigateurs*. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources, mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates de l'édition courante des cartes peuvent être consultées à www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER

Contexte

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles, et ce, en un minimum de temps.

Soins à apporter à votre carte ISD

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, TRANSPORTS CANADA – SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM

Nous informons les navigateurs que le SÉVCM (ECDIS) pourrait ne pas afficher certains hauts-fonds lorsqu'il est utilisé en mode « affichage de base » ou « standard ». La planification de route et les alertes pour ces hauts-fonds pourraient ne pas s'activer. Afin d'assurer une navigation sécuritaire et afin d'obtenir la confirmation que la route planifiée est libre de tout danger, les navigateurs devraient effectuer une inspection visuelle de la route planifiée et de tout écart par rapport à cette dernière, à l'aide du SÉVCM (ECDIS) configuré de manière à afficher « toutes les données ». Nous déconseillons aux navigateurs de se fier uniquement à la fonction de vérification de croisière automatisée.

TRANSPORTS CANADA – RESTRICTION DE VITESSE - RIVIÈRES ST. CLAIR ET DÉTROIT

Depuis le 14 novembre 2012, la taille de la zone de restriction de vitesse actuellement en place conformément au Règlement sur la sécurité de la navigation dans les rivières St. Clair et Détroit entre le feu de la rivière Détroit et le feu de l'île aux Pêches est réduite en déplaçant l'extrémité sud de la zone de restriction de vitesse de son emplacement actuel au feu de la Rivière Détroit à un nouvel emplacement au feu N° D33 de la Pointe Bar. (Cet avis fait référence à l'avis précédemment publié en novembre 2012 portant le numéro *1103.)

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – MODIFICATION À CATALOGUE 2 : PACIFIC COAST/CÔTE PACIFIQUE

Le Service hydrographique du Canada a été récemment informé d'une erreur dans le catalogue des cartes marines suivante :

Catalogue 2 : Pacific Coast/Côte pacifique

Coller l'annexe graphique à Catalogue 2 : Pacific Coast/Côte pacifique qui est annexée dans la Partie 1 de cette édition mensuelle.

<https://www.notmar.gc.ca/publications/monthly-mensuel/images/ed072017-part1-catalogue2-patch.pdf>

GOLFE DU SAINT-LAURENT / GULF OF ST. LAWRENCE – RESTRICTION DE VITESSE DÛ À LA PRÉSENCE DES BALEINES NOIRES DE L'ATLANTIQUE NORD

Référence Carte : 4002

Afin de promouvoir la sécurité de navigation et la protection de l'environnement marin en raison de la présence accrue de baleines noires de l'Atlantique Nord dans le Golfe du Saint-Laurent, tous les navires d'une longueur de 65 pieds (19.8m) ou plus ont l'instruction de procéder à une vitesse sur le fond de 10.0 nœuds ou moins dans toutes les zones du Fleuve Saint-Laurent et le Golfe du Saint-Laurent entre les coordonnées suivantes: [47° 10' N 062° 00' W](#); [47° 10' N 065° 00' W](#); [50° 20' N 065° 00' W](#); [50° 20' N 062° 00' W](#).

Un navire qui ne respecte pas cette restriction de vitesse pourrait faire face à des mesures d'application conformément à la section 7 du *Règlement sur les abordages*.

Veuillez rapporter toutes les observations de baleines vivantes, mortes ou blessées à la Garde côtière canadienne sur la voie 16 VHF ou en composant le 1-866-567-6277 (Marine Animal Response Society) ou le 1-877-722-5346 (Réseau québécois d'urgences pour les mammifères marins). L'utilisation de l'application « Whale Alert » (<http://www.whalealert.org/>) est également encouragée afin de signaler les observations de baleines. (Veuillez noter que les instructions de téléchargement sont en anglais, mais que l'application est disponible en français.)

(AVNAV M1717/17, Q1189/17)

(Cet avis est annulé. Veuillez référer à l'avis *109/18 de cette édition mensuelles des *Avis aux navigateurs* pour plus d'information.)

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CORRECTION À LA DATE D'ÉDITION DE LA CARTE N° 1

Le Service hydrographique du Canada vous informe qu'une erreur s'est glissée dans la date d'édition de certaines versions de la Carte n° 1, 2016. La bonne date d'édition est **mars 2016**. Pour toutes les autres mises à jour à la Carte n° 1, veuillez consulter les pages Web suivantes :

Français - <http://www.charts.gc.ca/publications/chart1-carte1/updates-fra.asp>

Anglais - <http://www.charts.gc.ca/publications/chart1-carte1/updates-eng.asp>

***101 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES MARINES**

CARTES	TITRE	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
Cartes nouvelles					
3980	Laredo Sound	1:40 000	13-JANV-2017	2	20.00
Nouvelles éditions					
4277	Great Bras D'Or, St. Andrews Channel and/et St. Anns Bay	1:40 000	29-DÉC-2017	1	20.00
5052	Seniartlit Islands to / à Nain	1:60 000	24-NOV-2017	1	20.00
5505	Bélanger Island à/to Cotter Island	1:250 000	04-AOÛT-2017	4	20.00
7685	Tuktoyaktuk Harbour and Approaches/et les approches	1:15 000	13-OCT-2017	4	20.00

***102 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION**

NUMÉRO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
NOUVEAUX PRODUITS	
CA479247	Blanc Sablon à/to Baie de Bonne-Espérance
CA579248	Blanc-Sablon
RETIRÉES EN PERMANENCE	
CA579096	Blanc Sablon

***103 TRANSPORTS CANADA – BULLETINS DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES (TP 3231) ET PUBLICATIONS DE TRANSPORTS – 2017**

Bulletins de la sécurité des navires (TP 3231) – 2017

Les bulletins de la Sécurité des navires abordent des questions de sécurité à l'égard des navires. Ils ne comportent aucun coût et sont publiés au besoin. La liste complète des bulletins de la sécurité des navires se trouve sur le site Web de Transports Canada à <http://www.tc.gc.ca/fra/securitemaritime/bulletins-menu.htm>

Si vous n'avez pas accès à notre site Web et désirez faire partie de la liste d'envoi des bulletins de la sécurité des navires, veuillez en faire la demande auprès de Sécurité maritime, dont les coordonnées figurent ci-après. Nous demandons votre coopération, en distribuant des copies de cette liste à vos collègues, aux propriétaires de bateau et/ou aux compagnies maritimes, pour les mettre au courant de l'existence de ces bulletins.

Si c'est la première fois que vous recevez le bulletin, votre nom n'est probablement pas sur la liste d'envoi de Transports Canada. Si vous souhaitez y être ajouté, veuillez envoyer votre demande à l'adresse de Sécurité maritime ci-dessous.

Quoi faire pour rester à jour sur les nouveaux bulletins publiés

Pour recevoir les Bulletins de la sécurité des navires par voie électronique, sélectionnez l'adresse Internet suivante et suivez les instructions sur la façon de s'inscrire au service d'avis du **bulletin électronique** ou des services de **flux RSS**. Le service d'avis du bulletin électronique envoie une notification à votre boîte courriel, tandis que flux RSS envoie un avis à votre navigateur Internet quand un nouveau BSN devient disponible sur notre site à <http://www.tc.gc.ca/fra/securitemaritime/bulletins-menu.htm>.

Les bulletins suivants ont été publiés jusqu'au 31 décembre 2017

No du bulletin	Titre du bulletin	Date créée
01/2017	Certificats médicaux conformes à la STCW – changements de format	2017-01-11
02/2017	Mesures provisoires visant les petits moteurs diesel marins - 2017	2017-01-24
03/2017	Entrée en vigueur de la phase 1 du nouveau Règlement sur la sécurité des bâtiments de pêche	2017-02-01
04/2017	Entrée en vigueur du nouveau Règlement sur la sécurité contre l'incendie des bâtiments	2017-02-15
05/2017	Mise à jour sur les mesures adoptées afin de répondre aux exigences de la Convention STCW Manille 2010 pour les officiers et les matelots du secteur machine – est annulé et a été remplacé par le bulletin #09/2017	2017-02-20
06/2017	Véhicules aériens non habités/drones à proximité des installations portuaires et des navires	2017-05-16
07/2017	Exigences concernant le quart à la passerelle pour tous les navires canadiens et étrangers, y compris les remorqueurs exploités dans les eaux de compétence canadienne	2017-09-26
08/2017	Voyages en eaux abritées	2017-11-03
09/2017	Mise à jour sur les mesures adoptées pour répondre aux exigences de la Convention STCW Manille 2010 pour les capitaines, les officiers de pont et les matelots	2017-11-16

Publications de Transports (TPs) Nouveaux et/ou Modifiés – 2017

Publication No	Titre	Date
TP 10655	Établissement reconnu et cours de formation approuvés Mise à jour	2017
TP 11960	Normes sur la construction, l'inspection et l'exploitation des chalands de transport d'hydrocarbures ou de produits chimiques dangereux en vrac Mise à jour	2017
TP 15295	Lignes directrices pour l'hivernage de bâtiments transportant des hydrocarbures ou des substances liquides nocives (SLN) dans les eaux de juridiction canadiennes Nouveau	2017
TP 15352	Rapport d'examen TERMPOLE sur le projet GNL de Bear Head Nouveau	2017
TP 15354	Rapport d'examen TERMPOLE visant le projet Pacific NorthWest LNG Nouveau	2017
TP 15355	Rapport d'examen TERMPOLE visant le projet de terminal maritime Canaport d'Énergie Est Nouveau	2017
TP 15356	Programme de conformité des petits bâtiments (PCPB) notes d'orientation pour les rapports de conformité détaillés des petits bâtiments de pêche d'une jauge brute d'au plus 15 tonneaux Nouveau	2017

On peut obtenir des exemplaires de ces bulletins et publications en s'adressant à:

Transports Canada
Sécurité maritime (AMSIA)
Tour C, Place de Ville
9^{ième} étage, 330, rue Sparks
Ottawa, Ontario, K1A 0N5

Site web: **Bulletin de la sécurité des navires**
<http://www.tc.gc.ca/fra/securitemaritime/bulletins-menu.htm>

Publication de transports
<http://www.tc.gc.ca/fra/securitemaritime/tp-menu-515.htm>

Si vous avez des questions, ou si vous souhaitez recevoir des copies papier des bulletins, communiquez avec la Direction générale de la Sécurité maritime de Transports Canada par :

Courriel :securitemaritime-marinesafety@tc.gc.ca
Téléphone : 613-991-3135
Sans frais (maritime) : 1-866-995-9737
Téléimprimeur (ATS) : 1-888-675-6863
Télécopieur : 613-990-1879

***104 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – L'ÉDITION ANNUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS 2018**

L'Édition annuelle des Avis aux navigateurs 2018 sera disponible à partir du 2 février 2018 sur le site Web des Avis aux navigateurs (<https://www.notmar.gc.ca/annual-annuel-fr.php>).

La version papier de cette publication n'est plus vendue. Cette version en ligne imprimable est maintenue à jour.

Les modifications apportées à cette publication sont publiées dans la Partie 1 des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs* (<https://www.notmar.gc.ca/monthly-mensuel-fr.php>).

L'édition 2018 contient les mises à jour jusqu'au 31 décembre 2017 et remplace l'édition 2017.

***105 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – SOMMAIRE ANNUEL DES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES - 2018**

La nouvelle édition du Sommaire Annuel des Avis Temporaires et Préliminaires - 2018 est maintenant disponible sur le site Web des Avis aux navigateurs : <http://notmar.gc.ca/temp-pre-annuel-fr.php>.

***106 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – NOUVEL EMPLACEMENT POUR TÉLÉCHARGER LES ANNEXES GRAPHIQUES**

Le Service hydrographique du Canada a modifié l'emplacement pour télécharger les annexes graphiques de <http://www.chs-shc.gc.ca/patches/> à <ftp://ftp.dfo-mpo.gc.ca/patches/>. Les versions PDFs des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs* avant juillet 2017 sont publiées avec l'ancien emplacement pour télécharger les annexes graphiques, alors que les versions HTML sont mises à jour avec les liens pour le nouvel emplacement. Ces changements sont aussi appliqués sur le service de « Rechercher des corrections aux cartes » sur le site Web des Avis aux navigateurs (<https://www.notmar.gc.ca/corrections-fr.php>).

***107 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – MODIFICATION AUX TABLES DES MARÉES ET DES COURANTS DU CANADA 2018 VOLUME 3 - FLEUVE SAINT-LAURENT ET FJORD DU SAGUENAY**

Le Service hydrographique du Canada de la région du Québec a identifié une omission dans l'édition 2018 des Tables des marées et des courants du Canada Volume 3 - Fleuve Saint-Laurent et fjord du Saguenay, page 67.

Remplacer une partie de la Table 3 avec la partie correspondante annexée dans la Partie 1 de cette édition mensuelle.

<https://www.notmar.gc.ca/publications/monthly-mensuel/images/ed012018-part1-tidal-information-vol3-p67-patch.pdf>

***109 GOLFE DU SAINT-LAURENT / GULF OF ST. LAWRENCE – RÉDUCTION DE VITESSE OBLIGATOIRE ANNULÉE**

Référence Carte : 4002

La zone de réduction de vitesse obligatoire dans le Fleuve Saint-Laurent et le Golfe du Saint-Laurent entre les coordonnées suivantes : [47° 10' N 062° 00' W; 47° 10' N 065° 00' W; 50° 20' N 065° 00' W; 50° 20' N 062° 00' W](#) pour tous les bâtiments de 19,8 mètres (65 pieds) ou plus a été annulée.

On demande aux navigateurs de continuer de signaler toutes observations de baleines enchevêtrées, mortes ou blessées à la Garde côtière canadienne sur VHF, canal 16, à la Marine Animal Response Society au 1-866-567-6277 pour le sud du Golfe du Saint-Laurent, au groupe Whale Release au 1-709-895-3003 pour Terre-Neuve-et-Labrador, ou au Réseau québécois d'urgences pour les mammifères marins au 1-877-722-5346 pour le Québec. Les observations de baleines vivantes et nageant librement devraient être signalées au numéro 902-440-8611 ou par courriel à l'adresse smarwhalesightings@dfo-mpo.gc.ca.

(AVNAV M129/18, Q0035/18)

***110 GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - LISTE DES CARTES TOUCHÉES PAR LES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES ET LES CARTES DE RÉFÉRENCE (PARTIE 1)**

**EN VIGUEUR LE 26 JANVIER 2018
(RÉVISÉ ET PROMULGUÉ TRIMESTRIELLEMENT)**

1430	809(P)/15		3890	1108(P)/17
1432	107(P)/17		3912	1011(P)/17
2017	909(T)/14		4010	608(P)/17
2044	1005(T)/15		4236	610(P)/15
2060	814(T)/16		4244	1006(T)/14
2067	1218(T)/16		4302	906(P)/17 907(P)/17
2077	1011(T)/16		4307	908(P)/17
2085	1205(T)/17 112(T)/18		4377	405(P)/13
2086	1219(T)/16		4419	1204(P)/17
2123	309(T)/17		4443	1106(P)/17 1107(P)/17
2181	108(T)/17		4491	1006(P)/17 1007(P)/17
2202	109(P)/17		4644	1106(T)/15
2235	818(T)/16		4905	909(P)/17
2315	515(T)/16 607(P)/17		4909	613(P)/12 810(P)/12
3479	617(P)/17		4911	811(P)/12 510(P)/15
3624	1116(P)/16		4913	518(P)/16
3646	618(P)/17 1010(P)/17		6022	1206(T)/17
3668	619(P)/17		6218	204(T)/16
3671	620(P)/17		6242	113(T)/18
3675	1118(P)/16		6267	114(T)/18
3676	1119(P)/16		6272	1008(P)/17
3677	1120(P)/16		6287	113(T)/17
3679	1121(P)/16		14853 (É.-U.)	1211(T)/14 808(P)/17
3681	1122(P)/16		14865 (É.-U.)	807(T)/15
3686	1123(P)/16			

***112(T) TORONTO HARBOUR – ZONE DE CONSTRUCTION INSTALLÉE**

Référence Carte : 2085

15 bouées temporaires, indiquées avec du ruban réfléchissant marquant une zone de construction, seront installées dans l'arrière-port de Toronto après le 15 décembre 2017 et seront en place jusqu'au 30 juin 2018.

Les bouées seront placées dans les positions suivantes :

43° 38' 39.87"N 079° 21' 27.61"W
43° 38' 40.34"N 079° 21' 28.14"W
43° 38' 40.51"N 079° 21' 28.95"W
43° 38' 40.58"N 079° 21' 29.82"W
43° 38' 41.03"N 079° 21' 30.45"W
43° 38' 41.66"N 079° 21' 30.63"W
43° 38' 42.29"N 079° 21' 30.46"W
43° 38' 42.87"N 079° 21' 30.05"W
43° 38' 43.30"N 079° 21' 29.40"W
43° 38' 43.49"N 079° 21' 28.56"W
43° 38' 43.62"N 079° 21' 27.68"W
43° 38' 43.68"N 079° 21' 26.80"W
43° 38' 43.54"N 079° 21' 25.93"W
43° 38' 43.55"N 079° 21' 25.05"W
43° 38' 43.83"N 079° 21' 24.27"W

Les navigateurs sont priés de rester à l'écart de la zone de construction et de suivre les directives de l'unité marine du Service de police de Toronto.

(AVNAV C3029/17)

***113(T) WINNIPEG TO/AU LAKE WINNIPEG/LAC WINNIPEG – FEUX SUR UN PONT SIGNALÉS ÉTEINTS**

Référence Carte : 6242

Rivière Rouge - Trois lumières de navigation sur le pont Harry Lazarenko signalées éteintes.

(AVNAV C2009/17)

***114(T) GRINDSTONE POINT TO/À BERENS RIVER – FEU POSTÉRIEUR DU FEU D'ALIGNEMENT SIGNALÉ ÉTEINT**

Référence Carte : 6267

Catfish Creek - alignement 2 - feu postérieur (LF 1597.7) signalé éteint.

(AVNAV C2670/17)

***115 STRAIT OF CANSO – CANAL DE CANSO: RETOUR À LA SAISON D'OPÉRATIONS NORMALE**

Référence : Avis 303(T)/16 est annulé (Carte 4302).

***116 GRAND BANK, NORTHERN PORTION / GRAND BANC, PARTIE NORD TO / À FLEMISH PASS / PASSE FLAMANDE – CONDUITES CARTOGRAPHIÉS**

Référence : Avis 610(T)/16 est annulé (Carte 4049).

Veuillez référer aux annexes graphiques publiées le 14 avril 2017 pour les cartes 8011 et 8012.

1201 - Saguenay - Carte nouvelle - 07-FÉVR-2014 - NAD 1983

05-JANV-2018

LNMD. 26-AOÛT-2016

Porter un feu privé (Priv)FI Y 1m 48°25'51.4"N 071°03'00.1"W
(Voir la Carte n° 1, P1, P16)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579237
(Q201703 & Q2017053) LF(1823.4) MPO(6409697-01)

Rayer le ponton 48°25'51.1"N 071°03'00.9"W
(Voir la Carte n° 1, F16) 48°25'50.8"N 071°03'04.6"W
48°25'50.5"N 071°03'06.0"W
et 48°25'50.4"N 071°03'06.7"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579237
MPO(6409697-02)

Porter un ponton 48°25'50.4"N 071°03'06.7"W
(Voir la Carte n° 1, F16) 48°25'50.5"N 071°03'06.0"W
48°25'50.8"N 071°03'04.7"W
et 48°25'51.4"N 071°03'00.1"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579237
MPO(6409697-03)

1201 - Saint-Fulgence à/to Saguenay - Carte nouvelle - 07-FÉVR-2014 - NAD 1983

05-JANV-2018

LNMD. 26-AOÛT-2016

Modifier F 47m15 M pour lire F 48m15 M vis-à-vis le feu d'alignement 48°27'59.8"N 070°59'29.7"W
postérieur
(Voir la Carte n° 1, P13, P16)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579237
(Q2017028) LF(1806) MPO(6409685-01)

Porter un feu privé (Priv)FI Y 1m2M 48°25'51.4"N 071°03'00.1"W
(Voir la Carte n° 1, P1, P16)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579237
(Q2017031 & Q2017053) LF(1823.4) MPO(6409697-01)

1230 - Mont-Louis - Nouvelle édition - 19-FÉVR-2010 - NAD 1983

05-JANV-2018

LNMD. 28-AVR-2017

Rayer la profondeur de 17 mètres 7 décimètres 49°14'43.6"N 065°44'44.0"W
(Voir la Carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479057
MPO(6409719-01)

Porter une profondeur de 17 mètres 3 décimètres 49°14'43.3"N 065°44'43.1"W
(Voir la Carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479057
MPO(6409719-02)

Rayer la profondeur de 8 mètres 9 décimètres 49°14'15.4"N 065°44'21.1"W
(Voir la Carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479057
MPO(6409719-03)

Porter une profondeur de 8 mètres 0 décimètre 49°14'14.9"N 065°44'21.4"W
(Voir la Carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479057
MPO(6409719-04)

Rayer	la profondeur de 7 mètres 2 décimètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479057	49°14'15.8"N 065°44'31.0"W <i>MPO(6409719-05)</i>
Porter	une profondeur de 5 mètres 7 décimètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479057	49°14'15.6"N 065°44'31.3"W <i>MPO(6409719-06)</i>
Porter	une profondeur de 4 mètres 9 décimètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479057	49°14'23.2"N 065°43'19.2"W <i>MPO(6409719-07)</i>
Rayer	la profondeur de 4 mètres 0 décimètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479057	49°14'09.7"N 065°43'26.8"W <i>MPO(6409719-08)</i>
Porter	une profondeur de 3 mètres 6 décimètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479057	49°14'08.9"N 065°43'25.9"W <i>MPO(6409719-09)</i>
1310 - Section B-C - Nouvelle édition - 10-JANV-2014 - NAD 1983		
12-JANV-2018		LNMD. 24-MARS-2017
Modifier	Iso G 2s14m18M pour lire Iso G 2s14m17M vis-à-vis le feu (Voir la Carte n° 1, P16) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579080	45°33'42.5"N 073°29'41.3"W (Q2017045) LF(2361) <i>MPO(6409733-01)</i>
Modifier	Iso G 2s21m18M pour lire Iso G 2s21m17M vis-à-vis le feu (Voir la Carte n° 1, P16)	45°33'36.5"N 073°29'39.7"W (Q2017046) LF(2362) <i>MPO(6409734-01)</i>
1311 - Terminal de Contrecoeur - Nouvelle édition - 19-SEPT-2013 - NAD 1983		
12-JANV-2018		LNMD. 21-JUIL-2017
Rayer	la profondeur de 1 mètre 5 décimètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579156	45°49'04.9"N 073°18'17.4"W <i>MPO(6409736-01)</i>
Porter	une profondeur de 1 mètre 1 décimètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579156	45°49'05.0"N 073°18'17.1"W <i>MPO(6409736-02)</i>
Rayer	la profondeur de 8 mètres 1 décimètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579156	45°49'15.3"N 073°18'07.7"W <i>MPO(6409736-03)</i>
Porter	une profondeur de 7 mètres 8 décimètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579156	45°49'15.4"N 073°18'07.5"W <i>MPO(6409736-04)</i>

AVIS AUX NAVIGATEURS
ÉDITION MENSUELLE DE L'EST 01/2018
PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES

Rayer	la profondeur de 3 mètres 7 décimètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579156	45°49'25.6"N 073°17'48.6"W
		MPO(6409736-05)
Porter	une profondeur de 3 mètres 2 décimètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579156	45°49'25.5"N 073°17'48.4"W
		MPO(6409736-06)
Rayer	la profondeur de 1 mètre 3 décimètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579156	45°49'28.7"N 073°17'40.9"W
		MPO(6409736-07)
Porter	une profondeur de 0 mètre 7 décimètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579156	45°49'28.9"N 073°17'40.9"W
		MPO(6409736-08)
Rayer	la profondeur de 7 mètres 7 décimètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579156	45°49'35.9"N 073°17'34.9"W
		MPO(6409736-09)
Porter	une profondeur de 7 mètres 4 décimètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579156	45°49'35.6"N 073°17'34.9"W
		MPO(6409736-10)
Rayer	la profondeur de 1 mètre 0 décimètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579156	45°49'34.4"N 073°17'31.1"W
		MPO(6409736-11)
Porter	une profondeur de 0 mètre 4 décimètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579156	45°49'34.5"N 073°17'31.3"W
		MPO(6409736-12)
Rayer	la profondeur de 3 mètres 8 décimètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579156	45°49'44.8"N 073°17'18.8"W
		MPO(6409736-13)
Porter	une profondeur de 3 mètres 5 décimètres (Voir la Carte n° 1, I10)	45°49'44.7"N 073°17'18.7"W
		MPO(6409736-14)
1315 - Québec à/to Donnacona - Nouvelle édition - 27-AVR-2012 - NAD 1983		
05-JANV-2018		LNMD. 08-DÉC-2017
Porter	une profondeur de 5 mètres 0 décimètre (Voir la Carte n° 1, I10)	46°46'21.0"N 071°13'27.8"W
		MPO(6409724-02)

Porter	une profondeur de 4 mètres 7 décimètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479020, CA579003	46°47'11.1"N 071°13'46.8"W <i>MPO(6409724-04)</i>
--------	---	--

1316 - Port de Québec - Nouvelle édition - 02-DÉC-2011 - NAD 1983
05-JANV-2018

LNM/D. 10-NOV-2017

Rayer	la profondeur de 5 mètres 6 décimètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579003	46°46'20.4"N 071°13'27.0"W <i>MPO(6409724-01)</i>
-------	--	--

Porter	une profondeur de 5 mètres 0 décimètre (Voir la Carte n° 1, I10)	46°46'21.0"N 071°13'27.8"W <i>MPO(6409724-02)</i>
--------	---	--

Rayer	la profondeur de 6 mètres 6 décimètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579003	46°47'11.7"N 071°13'45.3"W <i>MPO(6409724-03)</i>
-------	--	--

Porter	une profondeur de 4 mètres 7 décimètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479020, CA579003	46°47'11.1"N 071°13'46.8"W <i>MPO(6409724-04)</i>
--------	---	--

Rayer	la profondeur de 10 mètres 9 décimètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579003	46°49'53.3"N 071°10'16.9"W <i>MPO(6409724-05)</i>
-------	---	--

Porter	une profondeur de 10 mètres 0 décimètre (Voir la Carte n° 1, I10)	46°49'53.2"N 071°10'16.8"W <i>MPO(6409724-06)</i>
--------	--	--

1317 - Sault-au-Cochon à/to Québec - Nouvelle édition - 22-JUIN-2012 - NAD 1983
05-JANV-2018

LNM/D. 29-DÉC-2017

Porter	une profondeur de 4 mètres 4 décimètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025	47°02'15.2"N 070°46'01.2"W <i>MPO(6409731-01)</i>
--------	---	--

Porter	une profondeur de 4 mètres 1 décimètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025	47°01'45.7"N 070°46'39.6"W <i>MPO(6409731-02)</i>
--------	--	--

Porter	une profondeur de 4 mètres 3 décimètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025	47°01'10.4"N 070°47'19.2"W <i>MPO(6409731-03)</i>
--------	---	--

Porter	une profondeur de 4 mètres 3 décimètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025	47°00'59.2"N 070°47'31.1"W <i>MPO(6409731-04)</i>
--------	---	--

AVIS AUX NAVIGATEURS
ÉDITION MENSUELLE DE L'EST 01/2018
PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES

Rayer	la profondeur de 7 mètres 2 décimètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025	47°00'57.1"N 070°47'20.1"W MPO(6409731-05)
Porter	une profondeur de 6 mètres 9 décimètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025	47°00'57.1"N 070°47'19.9"W MPO(6409731-06)
Porter	une obstruction avec une profondeur connue de 5 mètres 3 décimètres (Voir la Carte n° 1, K41) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025	46°55'09.7"N 070°53'08.8"W MPO(6409731-07)
Porter	une épave WK avec une profondeur connue de 10 mètres 2 décimètres (Voir la Carte n° 1, K26) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025	46°54'30.0"N 070°54'15.6"W MPO(6409731-08)
Rayer	la profondeur de 11 mètres 8 décimètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025	46°53'25.2"N 070°56'28.3"W MPO(6409731-09)
Porter	une profondeur de 11 mètres 2 décimètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025	46°53'24.1"N 070°56'26.2"W MPO(6409731-10)
Porter	une profondeur de 1 mètre 1 décimètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025	46°59'39.6"N 070°43'20.6"W MPO(6409732-01)
Porter	une profondeur de 2 mètres 9 décimètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025	47°00'02.5"N 070°42'33.0"W MPO(6409732-02)
Rayer	la profondeur de 13 mètres 8 décimètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025	47°00'37.5"N 070°41'57.9"W MPO(6409732-03)
Porter	une profondeur de 9 mètres 2 décimètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025	47°00'34.8"N 070°41'59.1"W MPO(6409732-04)
Rayer	la profondeur de 11 mètres 7 décimètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025	47°01'16.7"N 070°41'24.3"W MPO(6409732-05)

AVIS AUX NAVIGATEURS
ÉDITION MENSUELLE DE L'EST 01/2018
PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES

Porter	une profondeur de 6 mètres 5 décimètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025	47°01'17.1"N 070°41'27.8"W <i>MPO(6409732-06)</i>
Porter	une profondeur de 9 mètres 1 décimètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025	47°01'51.6"N 070°41'14.7"W <i>MPO(6409732-07)</i>
Porter	une profondeur de 7 mètres 5 décimètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025	47°02'13.9"N 070°40'30.3"W <i>MPO(6409732-08)</i>
Porter	une profondeur de 1 mètre 6 décimètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025	47°02'15.1"N 070°41'47.1"W <i>MPO(6409732-09)</i>
Rayer	la profondeur de 1 mètre 8 décimètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025	47°02'27.0"N 070°41'51.3"W <i>MPO(6409732-10)</i>
Porter	une profondeur de 1 mètre 4 décimètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025	47°02'26.7"N 070°41'49.9"W <i>MPO(6409732-11)</i>
Rayer	la profondeur de 1 mètre 9 décimètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025	47°02'26.4"N 070°41'37.4"W <i>MPO(6409732-12)</i>
Porter	une profondeur de 1 mètre 3 décimètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025	47°02'25.5"N 070°41'36.9"W <i>MPO(6409732-13)</i>
Rayer	la profondeur de 9 mètres 6 décimètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025	47°02'25.2"N 070°40'00.2"W <i>MPO(6409732-14)</i>
Porter	une profondeur de 6 mètres 5 décimètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025	47°02'25.9"N 070°39'57.5"W <i>MPO(6409732-15)</i>
Porter	une profondeur de 9 mètres 3 décimètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025	47°02'37.6"N 070°39'46.2"W <i>MPO(6409732-16)</i>
Porter	une profondeur de 2 mètres 7 décimètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025	47°02'46.9"N 070°40'20.2"W <i>MPO(6409732-17)</i>

AVIS AUX NAVIGATEURS
ÉDITION MENSUELLE DE L'EST 01/2018
PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES

Rayer	la profondeur de 11 mètres 4 décimètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025	47°02'48.7"N 070°40'27.5"W	MPO(6409732-18)
Porter	une profondeur de 9 mètres 4 décimètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025	47°02'51.3"N 070°40'26.9"W	MPO(6409732-19)
Porter	une sonde découvrante de 1 mètre 9 décimètres (Voir la Carte n° 1, I15) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025	47°02'54.9"N 070°39'55.6"W	MPO(6409732-20)
1317 - Continuation A - Nouvelle édition - 22-JUIN-2012 - NAD 1983			
05-JANV-2018			LNMD. 29-DÉC-2017
Porter	une profondeur de 5 mètres 0 décimètre (Voir la Carte n° 1, I10)	46°46'21.0"N 071°13'27.8"W	MPO(6409724-02)
Porter	une profondeur de 4 mètres 7 décimètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479020, CA579003	46°47'11.1"N 071°13'46.8"W	MPO(6409724-04)
Porter	une obstruction avec une profondeur connue de 5 mètres 3 décimètres (Voir la Carte n° 1, K41) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025	46°55'09.7"N 070°53'08.8"W	MPO(6409731-07)
Porter	une épave WK avec une profondeur connue de 10 mètres 2 décimètres (Voir la Carte n° 1, K26) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025	46°54'30.0"N 070°54'15.6"W	MPO(6409731-08)
Rayer	la profondeur de 11 mètres 8 décimètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025	46°53'25.2"N 070°56'28.3"W	MPO(6409731-09)
Porter	une profondeur de 11 mètres 2 décimètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025	46°53'24.1"N 070°56'26.2"W	MPO(6409731-10)
Rayer	la profondeur de 11 mètres 4 décimètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479082	46°51'14.1"N 070°58'43.9"W	MPO(6409731-11)
Porter	une profondeur de 9 mètres 6 décimètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479082	46°51'13.0"N 070°58'41.8"W	MPO(6409731-12)

Porter	une profondeur de 9 mètres 7 décimètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479082	46°50'29.6"N 071°01'53.0"W	MPO(6409731-13)
Porter	une profondeur de 14 mètres 4 décimètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479082	46°50'01.3"N 071°04'44.9"W	MPO(6409731-14)
Rayer	la profondeur de 13 mètres 4 décimètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479082	46°50'47.1"N 071°04'44.3"W	MPO(6409731-15)
Porter	une profondeur de 12 mètres 5 décimètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479082	46°50'47.3"N 071°04'44.9"W	MPO(6409731-16)
1320 - Port de Gros-Cacouna - Carte nouvelle - 26-AOÛT-2011 - NAD 1983			
12-JANV-2018			LN/D. 24-NOV-2017
Rayer	l'obstruction avec une profondeur connue de 8 mètres 5 décimètres (Voir la Carte n° 1, K41) SUR CERTAINS EXEMPLAIRES	47°55'43.5"N 069°30'55.2"W	MPO(6409738-01)
Rayer	la profondeur de 6 mètres 7 décimètres (Voir la Carte n° 1, I10) SUR CERTAINS EXEMPLAIRES	47°55'42.0"N 069°31'08.2"W	MPO(6409738-02)
Porter	une profondeur de 6 mètres 0 décimètre (Voir la Carte n° 1, I10) SUR CERTAINS EXEMPLAIRES	47°55'42.0"N 069°31'08.4"W	MPO(6409738-03)
Rayer	la profondeur de 7 mètres 4 décimètres (Voir la Carte n° 1, I10) SUR CERTAINS EXEMPLAIRES	47°55'49.7"N 069°30'47.2"W	MPO(6409738-04)
Porter	une profondeur de 7 mètres 0 décimètre (Voir la Carte n° 1, I10) SUR CERTAINS EXEMPLAIRES	47°55'49.9"N 069°30'46.8"W	MPO(6409738-05)
Rayer	la profondeur de 6 mètres 1 décimètre (Voir la Carte n° 1, I10) SUR CERTAINS EXEMPLAIRES	47°55'39.1"N 069°30'57.2"W	MPO(6409738-06)
Porter	une profondeur de 5 mètres 5 décimètres (Voir la Carte n° 1, I10) SUR CERTAINS EXEMPLAIRES	47°55'38.9"N 069°30'57.2"W	MPO(6409738-07)

AVIS AUX NAVIGATEURS
ÉDITION MENSUELLE DE L'EST 01/2018
PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES

Rayer la profondeur de 5 mètres 4 décimètres 47°55'35.4"N 069°30'52.1"W
(Voir la Carte n° 1, I10)
SUR CERTAINS EXEMPLAIRES

MPO(6409738-08)

Porter une profondeur de 5 mètres 1 décimètre 47°55'35.2"N 069°30'52.1"W
(Voir la Carte n° 1, I10)
SUR CERTAINS EXEMPLAIRES

MPO(6409738-09)

Rayer la limite magenta 47°55'30.5"N 069°31'30.0"W
SUR CERTAINS EXEMPLAIRES joignant 47°55'30.5"N 069°30'31.5"W
47°56'11.9"N 069°30'31.5"W
47°56'11.9"N 069°31'30.0"W
et 47°55'30.5"N 069°31'30.0"W

MPO(6409738-10)

1350 - Pont Beloeil - Sheet/Feuille 4 - Nouvelle édition - 04-NOV-2016 - NAD 1983
12-JANV-2018

LNM/D. 20-OCT-2017

Déplacer la bouée espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée E224 de 45°32'49.2"N 073°12'44.8"W
(Voir la Carte n° 1, Qf) à 45°32'48.1"N 073°12'46.6"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579112
(Q2017040) LF(2244.5) MPO(6409725-01)

Déplacer la bouée espar de bâbord lumineuse verte FI G, marquée E225 de 45°32'47.8"N 073°12'44.4"W
(Voir la Carte n° 1, Qg) à 45°32'47.6"N 073°12'44.7"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579112
(Q2017041) LF(2246) MPO(6409726-01)

1350 - Île aux Cerfs à/to Otterburn-Park - Sheet/Feuille 4 - Nouvelle édition - 04-NOV-2016 - NAD 1983
12-JANV-2018

LNM/D. 20-OCT-2017

Modifier FI G 4m3M pour lire FI G 4m4M vis-à-vis le feu 45°32'50.7"N 073°12'42.1"W
(Voir la Carte n° 1, P16)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579112
(Q2017042) LF(2245) MPO(6409727-01)

2060 - Main Duck Island to/à Scotch Bonnet Island - Nouvelle édition - 28-DÉC-2001 - NAD 1983
12-JANV-2018

LNM/D. 12-OCT-2012

Porter une profondeur de 9 1/2 brasses, Rep (2017) 43°54'16.6"N 077°21'21.5"W
(Voir la Carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA373071
MPO(6604376-01)

Porter une profondeur de 9 3/4 brasses, Rep (2017) 43°54'44.5"N 077°22'31.7"W
(Voir la Carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA373071
MPO(6604376-02)

4210 - Cape Sable to / à Pubnico Harbour - Carte nouvelle - 05-AVR-1991 - NAD 1983
05-JANV-2018

LNM/D. 09-JUIN-2017

Rayer le signal de brume vis-à-vis le feu 43°31'10.0"N 065°44'43.2"W
(Voir la Carte n° 1, R1)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376014, CA476043
(F2017020) LF(312) MPO(6307973-01)

4230 - Little Hope Island to / à Cape St Marys - Carte nouvelle - 15-JUIN-1990 - NAD 1983

05-JANV-2018

LNMD. 05-FÉVR-2016

Rayer le signal de brume vis-à-vis le feu
(Voir la Carte n° 1, R1)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376014, CA476043
(F2017020) LF(312) MPO(6307973-01)

4242 - Cape Sable Island to / aux Tusket Islands - Nouvelle édition - 28-AOÛT-1992 - NAD 1983

05-JANV-2018

LNMD. 09-JUIN-2017

Rayer le signal de brume vis-à-vis le feu
(Voir la Carte n° 1, R1)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376014, CA476043
(F2017020) LF(312) MPO(6307973-01)

4432 - Havre de Mingan - Nouvelle édition - 11-MARS-2011 - NAD 1983

12-JANV-2018

LNMD. 16-JUIN-2017

Rayer la rampe de mise à l'eau
(Voir la Carte n° 1, Ud)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479027
MPO(6409730-01)

4449 - Chéticamp Harbour - Nouvelle édition - 03-JUIL-1998 - NAD 1983

05-JANV-2018

LNMD. 27-OCT-2017

Coller l'annexe graphique
Télécharger l'annexe graphique - ftp://ftp.dfo-mpo.gc.ca/patches/4449v7PA3_patch20171124.pdf
MPO(6308055-01)

4463 - Chéticamp to / à Cape Mabou - Nouvelle édition - 27-JUIN-2003 - NAD 1983

05-JANV-2018

LNMD. 26-FÉVR-2016

Porter une jetée
(Voir la Carte n° 1, F14)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376249
entre 46°38'11.7"N 061°00'37.9"W
et 46°38'06.6"N 061°00'39.5"W
MPO(6308055-02)

4464 - Chéticamp to / à Cape St. Lawrence - Nouvelle édition - 10-JANV-2003 - NAD 1983

05-JANV-2018

LNMD. 10-FÉVR-2012

Porter un appontement
(Voir la Carte n° 1, F14)
entre 46°38'17.1"N 061°00'34.3"W
et 46°38'06.6"N 061°00'39.5"W
MPO(6308055-03)

4486 - Baie des Chaleurs / Chaleur Bay - Nouvelle édition - 19-FÉVR-1999 - NAD 1983

12-JANV-2018

LNMD. 17-NOV-2017

Porter une station d'embarquement de pilotes
(Voir la Carte n° 1, T1.1)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376187, CA576268
47°56'00.0"N 065°48'00.0"W
MPO(6308184-01)

4920 - Quai / Wharf Belledune - Nouvelle édition - 29-JUIL-2005 - NAD 1983

12-JANV-2018

LNMD. 03-NOV-2017

Porter une station d'embarquement de pilotes 47°56'00.0"N 065°48'00.0"W
(Voir la Carte n° 1, T1.1)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376187, CA576268
MPO(6308184-01)

4955 - Havre-aux-Maisons - Nouvelle édition - 06-AVR-2012 - NAD 1983

05-JANV-2018

LNMD. 30-SEPT-2016

Rayer la profondeur de 3 mètres 0 décimètre 47°24'17.2"N 061°50'22.5"W
(Voir la Carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579211
MPO(6409721-01)

Porter une profondeur de 2 mètres 6 décimètres 47°24'17.2"N 061°50'22.5"W
(Voir la Carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579211
MPO(6409721-02)

Porter une sonde découvrante de 0 mètre 2 décimètres 47°24'04.5"N 061°50'20.9"W
(Voir la Carte n° 1, I15)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579211
MPO(6409721-03)

Rayer la profondeur de 1 mètre 1 décimètre 47°24'01.1"N 061°50'20.1"W
(Voir la Carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579211
MPO(6409721-04)

Porter une profondeur de 0 mètre 6 décimètres 47°24'01.0"N 061°50'20.2"W
(Voir la Carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579211
MPO(6409721-05)

Rayer l'étiquette de contour de 2 mètres 47°23'41.8"N 061°50'25.0"W
(Voir la Carte n° 1, I30)
MPO(6409721-06)

Porter une profondeur de 0 mètre 2 décimètres 47°23'42.0"N 061°50'24.8"W
(Voir la Carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579211
MPO(6409721-07)

Porter une profondeur de 0 mètre 4 décimètres 47°23'40.8"N 061°50'24.7"W
(Voir la Carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579211
MPO(6409721-08)

Rayer la profondeur de 3 mètres 1 décimètre 47°23'38.2"N 061°50'24.5"W
(Voir la Carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579211
MPO(6409721-09)

Porter une profondeur de 1 mètre 7 décimètres 47°23'38.2"N 061°50'24.7"W
(Voir la Carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579211
MPO(6409721-10)

AVIS AUX NAVIGATEURS
ÉDITION MENSUELLE DE L'EST 01/2018
PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES

Porter	une profondeur de 0 mètre 9 décimètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579211	47°23'30.9"N 061°50'28.8"W <i>MPO(6409721-11)</i>
Rayer	la profondeur de 2 mètres 7 décimètres (Voir la Carte n° 1, I10)	47°23'19.1"N 061°50'59.8"W <i>MPO(6409721-12)</i>
Porter	une profondeur de 2 mètres 4 décimètres (Voir la Carte n° 1, I10)	47°23'19.2"N 061°50'59.7"W <i>MPO(6409721-13)</i>
4956 - Cap-aux-Meules - Nouvelle édition - 02-SEPT-2011 - NAD 1983		
05-JANV-2018		LNMD. 17-NOV-2017
Rayer	la profondeur de 2 mètres 7 décimètres (Voir la Carte n° 1, I10)	47°23'19.1"N 061°50'59.8"W <i>MPO(6409721-12)</i>
Porter	une profondeur de 2 mètres 4 décimètres (Voir la Carte n° 1, I10)	47°23'19.2"N 061°50'59.7"W <i>MPO(6409721-13)</i>
Rayer	la profondeur de 3 mètres 7 décimètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579046	47°22'55.3"N 061°50'51.3"W <i>MPO(6409721-14)</i>
Porter	une profondeur de 3 mètres 0 décimètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579046	47°22'55.5"N 061°50'51.6"W <i>MPO(6409721-15)</i>

AUCUNE CORRECTION POUR CETTE PARTIE.

ATL 101 — Terre-Neuve — Côtes Nord-Est et Est, deuxième édition, 2013 —

Chapitre 1 — Paragraphe 107

Supprimer : « *Department of ... www.gov.nl.ca/env/parks* »

Remplacer par : *Department of Fisheries and Land Resources, Land Management Division*, soit en composant le 709 637-2081, par courriel : *naturalareas@gov.nl.ca* ou en consultant le site Web suivant : *www.flr.gov.nl.ca/natural_areas*

(N2018-00.1)

Chapitre 3 — Paragraphe 309

Supprimer : **Snuffy Point**

Remplacer par : **Snuffy Head**

(N2018-00.2)

Chapitre 3 — Paragraphes 310 et 311

Supprimer : Snuffy Point

Remplacer par : Snuffy Head

(N2018-00.3)

Chapitre 3 — Paragraphe 310, dernière ligne

Ajouter : Une **épave**, de profondeur inconnue, est indiquée sur la carte à quelque 0,1 mille à l'WNW de Snuffy Head.

(N2018-00.4)

Chapitre 3 — Paragraphe 313.1, dernière ligne

Ajouter : Une roche submergée, de profondeur inconnue et dangereuse pour la navigation de surface, est située à 0,1 mille au Sud de Tiger Rock.

(N2018-00.5)

Chapitre 3 — Paragraphe 314

Supprimer : 2,5 m (8 pi)

Remplacer par : 2,6 m (9 pi)

(N2018-00.6)

Chapitre 4 — Paragraphe 114

Supprimer : 0,6 mille

Remplacer par : 0.8 mille

(N2018-00.7)

Chapitre 5 — Paragraphe 19, dernière ligne

Ajouter : En 2017, on a signalé que le quai était en ruine.

(N2018-00.8)

Chapitre 5 — Paragraphe 265

Supprimer : « *Department of ... www.gov.nl.ca/env/parks* »

Remplacer par : *Department of Fisheries and Land Resources, Land Management Division*, soit en composant le 709 637-2081, par courriel : *naturalareas@gov.nl.ca* ou en consultant le site Web suivant : *www.flr.gov.nl.ca/natural_areas*

(N2018-00.9)

INDEX — Après « Snooks Head, C3/P17 »

Supprimer : Snuffy Point, C3/P309

Remplacer par : Snuffy Head, C3/P309

(N2018-01.0)

ATL 102 — Terre-Neuve — Côtes Est et Sud, deuxième édition, 2008 —

Chapitre 2 — Paragraphe 12

Supprimer : « Department of ... www.gov.nl.ca/env/parks »

Remplacer par : *Department of Fisheries and Land Resources, Land Management Division*, soit en composant le 709 637-2081, par courriel : naturalareas@gov.nl.ca ou en consultant le site Web suivant : www.flr.gov.nl.ca/natural_areas

(N2018-01.1)

Chapitre 2 — Paragraphe 138, dernière ligne

Ajouter : Une **bouée** privée du *Système d'acquisition de données océaniques (SADO)* est mouillée à quelque 1,2 mille au NE de Harbour Main Point.

(N2018-01.2)

Chapitre 3 — Paragraphe 29, dernière ligne

Ajouter : Une **bouée** privée du *Système d'acquisition de données océaniques (SADO)* est mouillée à quelque 1,2 mille au NE de Cape Spear. Une autre **bouée** du *Système d'acquisition de données océaniques (SADO)* est mouillée à quelque 0,5 mille à l'Est de la bouée mentionnée précédemment.

(N2018-01.3)

Chapitre 3 — Paragraphe 83

Supprimer : « Department of ... www.gov.nl.ca/env/parks »

Remplacer par : *Department of Fisheries and Land Resources, Land Management Division*, soit en composant le 709 637-2081, par courriel : naturalareas@gov.nl.ca ou en consultant le site Web suivant : www.flr.gov.nl.ca/natural_areas

(N2018-01.4)

Chapitre 4 — Paragraphe 72

Supprimer : « Department of ... www.gov.nl.ca/env/parks »

Remplacer par : *Department of Fisheries and Land Resources, Land Management Division*, soit en composant le 709 637-2081, par courriel : naturalareas@gov.nl.ca ou en consultant le site Web suivant : www.flr.gov.nl.ca/natural_areas

(N2018-01.5)

ATL 103 — Terre-Neuve, Côte Sud-Ouest, deuxième édition, 2010 —

Chapitre 1 — Paragraphe 12

Supprimer : « Department of ... www.gov.nl.ca/env/parks »

Remplacer par : *Department of Fisheries and Land Resources, Land Management Division*, soit en composant le 709 637-2081, par courriel : naturalareas@gov.nl.ca ou en consultant le site Web suivant : www.flr.gov.nl.ca/natural_areas

(N2018-01.6)

ATL 108 — Golfe du Saint-Laurent (partie Sud-Ouest), première édition, 2006 —

Chapitre 3 — Paragraphe 56

Supprimer : « Le chenal est jalonné ... terminal du traversier. »

Remplacer par : Le chenal intérieur, dragué, est **balisé** et on a signalé que la profondeur était maintenue à 4,6 m.

(A2018-008.1)

Chapitre 3 — Attenant au paragraphe 56, supprimer le pictogramme de feu.

(A2018-008.2)

ATL 109 — Golfe du Saint-Laurent (partie Nord-Est), première édition, 2006 —

Chapitre 1 — Paragraphe 30, dernière ligne

Ajouter : La **bouée** lumineuse de tribord (235.92), marquée « KQ2 », est mouillée à courte distance au NE de l'extrémité NE de Jacques Cartier Island.

(N2018-01.7)

Chapitre 1 — Paragraphe 31, dernière ligne

Ajouter : La **bouée** lumineuse cardinale Nord (237.05), marquée « KQJ », est mouillée à quelque 0,13 mille à l'WSW de l'extrémité Sud de Vincent Island. La **bouée** lumineuse cardinale Nord (237.3), marquée « KQP », est mouillée à quelque 0,45 mille au SSE de l'extrémité Sud de Vincent Island.

(N2018-01.8)

Chapitre 1 — Paragraphe 100, dernière ligne

Ajouter : **Long Island Tickle**, dont **Truck Island** formant le côté Est, est situé à quelque 2 milles au Sud de Kennedy Head. Un haut-fond, recouvert d'au moins 2 m (7 pi) d'eau, est indiqué sur la carte à mi-chenal dans l'entrée Nord de Long Island Tickle; la **prudence** s'impose.

(N2018-01.9)

Chapitre 3 — Paragraphe 2, après « chenal »

Insérer : au Nord et au

(N2018-02.0)

INDEX — Après « Lomond Cove, C3/P162 » (version imprimée sur demande)

Insérer : Long Island Tickle, C1/P100

(N2018-02.1)

INDEX — Après « Lomond Cove, 81 » (version de 2006)

Insérer : Long Island Tickle, 16

(N2018-02.1)

INDEX — Après « Trout River Rock, C3/P168 » (version imprimée sur demande)

Insérer : Truck Island, C1/P100

(N2018-02.2)

INDEX — Après « Trout River Rock, 82 » (version de 2006)

Insérer : Truck Island, 16

(N2018-02.2)

ATL 110 — Fleuve Saint-Laurent — Cap Whittle/Cap Gaspé aux Escoumins et île d'Anticosti, troisième édition, 2011 —

Chapitre 1 — Paragraphe 177, après « une **rampe de mise à l'eau** »

Insérer : hors d'usage, dont l'utilisation est aux risques des usagers

(Q2017-045.1)

ATL 111 — Fleuve Saint-Laurent — Île Verte à Québec et fjord du Saguenay, troisième édition, 2007 —

Chapitre 2 — Paragraphe 32, après « largeur de »

Supprimer : « 30 m et offrant, en 2009, une profondeur de 0,8 m »

Remplacer par : 20 m et offrant, en 2017, une profondeur de 1,3 m au centre du chenal

(Q2017-043.1)

Chapitre 3 — Supprimer le paragraphe 132

Remplacer par : 132 Le **haut-fond de la Grosse Île**, qui s'étend sur 1,1 mille en direction NE-SW, est une barre rocheuse recouverte de 2 m d'eau et située à 0,5 mille au SE du quai de la Grosse Île. Le **rocher de la Grosse Île**, recouvert de 1,7 m d'eau, gît à 0,2 mille à l'ENE du quai tandis qu'une roche découvrant de 1,1 m gît à 0,3 mille au NNE. La **batture Sainte-Marguerite** est une vaste zone isolée constituée de petits fonds rocheux qui s'étend au Sud des îles **la Sottise** et Sainte-Marguerite, et qui assèche à marée basse.

(Q2017-042.1)

INDEX — Après « Grosse Île, La, C3/P129 »

Insérer : Grosse Île, rocher de la, C3/P132

(Q2017-042.2)

INDEX — Après « Sillery, C2/P113 »

Insérer : Sottise, île la, C3/P132

(Q2017-042.3)

ATL 120 — Labrador — Camp Islands à Hamilton Inlet, première édition, 2004 —

Chapitre 2 — Paragraphe 210

Supprimer : « Division des parcs ... parksinfo@gov.nl.ca »

Remplacer par : *Department of Fisheries and Land Resources, Land Management Division*, soit en composant le 709 637-2081, par courriel : naturalareas@gov.nl.ca ou en consultant le site Web suivant : www.flr.gov.nl.ca/natural_areas

(N2018-02.3)

PARTIE 5 – CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

Les modifications sont surlignées en **jaune**.

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu	Hauteur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au-dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	----------------------------	---	-------------------------	---	--

TERRE-NEUVE

BAIE PLACENTIA (LL 14.4 – 79)

37.51	Chance Rock Fair Haven – Bouée lumineuse PFH3	47 31 42.6 053 54 03.6	FI G 4s	.....	.....	Espar verte, marquée "PFH3".	En opération 24 h. À longueur d'année. Carte:4617 Éd. 01/18 (N17-085)
37.52 H0400.2	Fair Haven, feu du brise-lames	47 31 54.9 053 53 55.8	FI G 4s	.....	2	Mât.	À longueur d'année. Carte:4617 Éd. 01/18 (N17-086)
75.54	East Sunker – Bouée lumineuse PAG1	Point au Gaul. 46 50 28.4 055 44 35.1	Q G 1s	.....	.....	Espar verte, marquée "PAG1".	Saisonnier. Carte:4642 Éd. 01/18 (N17-083)

CÔTE SUD-OUEST (LL 121 – 172)

161	East Baldwin Rock – Bouée à cloche lumineuse QP2	Port aux Basques. 47 34 23.8 059 07 32.1	FI R 4s	Rouge, marquée "QP2".	En opération 24 h. À longueur d'année. Carte:4641 Éd. 01/18 (N17-078)
-----	--	--	---------	-------	-------	-----------------------	--

CÔTE DU LABRADOR – TERRE-NEUVE (LL 269.99 – 325.23)

292 H0075.7	Snooks Cove, feu	Sur une pointe, côté Ouest du Cul de Sac. 54 04 38.3 058 34 08.1	FI W 6s	5.3	6	Tour à claire-voie trapézoïdale , marque de jour rectangulaire orange, blanche et orange. 4.0	Lum. 0.5 s; obs. 5.5 s. Visible 180°. En opération 24 h. Saisonnier. Carte:4724 Éd. 01/18 (N17-089)
-----------------------	-------------------------	---	---------	-----	---	--	---

BAIE BONAVISTA (LL 396 – 449.5)

399.1	Musgrave Harbour – Bouée lumineuse JM3	49 27 32.5 053 57 05.8	FI G 4s	.....	.....	Espar verte, marquée "JM3".	Saisonnier. Carte:4530 Éd. 01/18 (N17-082)
399.12	Musgrave Harbour – Bouée lumineuse JM5	49 27 31.0 053 57 28.0	FI G 4s	.....	.....	Espar verte, marquée "JM5".	Saisonnier. Carte:4530 Éd. 01/18 (N17-080)
399.126	Musgrave Harbour – Bouée lumineuse JM4/2	49 27 36.7 053 57 10.0	FI R 4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "JM4/2".	Saisonnier. Carte:4530 Éd. 01/18 (N17-081)

BAIE CONCEPTION (LL 471.7 – 498.5)

497.2	Long Pond Channel – Bouée lumineuse CL3	Côte Est de la baie. 47 31 13.4 052 58 47.2	FI G 4s	Espar verte, marquée "CL3".	À longueur d'année. Carte:4848 Éd. 01/18 (N17-076)
-------	---	---	---------	-------	-------	-----------------------------	---

PARTIE 5 – CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu	Hauteur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au-dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	----------------------------	---	-------------------------	---	--

CAP ST. FRANÇOIS (ST. FRANCIS) À RENEWS (LL 499 – 516)

511.23	Lumley Cove – Bouée lumineuse intérieure MF6	Fermeuse Harbour. 46 58 15.5 052 56 43.8	FI R 4s	Espar rouge, marquée "MF6".	À longueur d'année. Carte:4845 Éd. 01/18 (N17-077)
--------	--	---	---------	-------	-------	--------------------------------	---

ATLANTIQUE

NOUVELLE-ÉCOSSE, CÔTES SUD-EST ET SUD-OUEST (LL 301.5 – 326.5)

312 H3794	Woods Harbour	Sur Big Ledge. 43 31 10.5 065 44 43.1	FI W 6s	6.3	9	Tour carrée blanche, partie supérieure rouge. 6.3	Lum. 1 s; obs. 5 s. À longueur d'année. Cornet – Son 3 s; sil. 27 s. Carte:4210 Éd. 01/18 (F17-020)
--------------	---------------	--	---------	-----	---	---	---

NOUVELLE-ÉCOSSE, CÔTE SUD-EST (LL 327 – 664.8, 666.8 – 684.02)

343 H3781	Upper Port La Tour	Extrémité du brise- lames Est. 43 30 16.9 065 28 12.7	LFI R 6s	7.3	5	Mât de révérence, marque de jour triangulaire rouge, blanche et rouge. 6.8	Lum. 2 s; obs. 4 s. À longueur d'année. Carte:4241 Éd. 01/18 (F17-034)	
538 H3618	Halifax Harbour – alignement intérieur	Côté Ouest de l'île Georges. 44 38 26.2 063 33 37.2	F W	17.7	15	Tour octogonale blanche, bande verticale rouge, partie supérieure rouge. 16.4	Blanc de 290° à 181° par le N., l'E. et le S. Intensité renforcée sur l'alignement. Feu de secours. À longueur d'année.
539 H3618.1		339°08' 3153.7 m du feu antérieur.	Oc W 10s	37.7	24	Tour à claire-voie triangulaire, marque de jour lattée blanche, bande verticale rouge. 17.4	Lum. 7 s; obs. 3 s. Visible sur l'alignement. En opération 24 h. À longueur d'année. Carte:4202 Éd. 01/18 (F17-035)	

RIVIÈRE SAGUENAY (LL 1773 – 1823.4)

1805 H2143.3	Rivière Valin – alignement	À l'Est de l'embouchure de la rivière. 48 27 36.7 070 58 53.7	F W	.....	27.4	15	Tour à claire-voie trapézoïdale, marque de jour lattée fluorescente rouge, bande verticale noire. Marque de jour rectangulaire fluorescente rouge sur le côté Ouest de la structure. 26.2	Visible sur l'alignement. Angle de divergence de 8°. En opération 24 h. Saisonnier.
1806 H2143.31		314°02' 1020.8 m du feu antérieur.	F W	.....	47.9	15	Tour à claire-voie carrée, marque de jour lattée rouge fluorescente, bande verticale noire. 9.5	Visible sur l'alignement. En opération 24 h. Saisonnier. Carte:1201 Éd. 01/18 (Q17-028, 044)

PARTIE 5 – CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu	Hauteur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au-dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
1823.4	Club de Yacht de Chicoutimi	Extrémité du quai. 48 25 51.4 071 03 00.1	Fl Y 4s	1.5	2	.....	Aide privée. Lum. 1 s; obs. 3 s. En opération 24 h. Saisonnier. Carte:1201 Éd. 01/18 (Q17-031, 053)
RIVIÈRE RICHELIEU (LL 2190 – 2272.92)							
2244.5	Bouée lumineuse E224	45 32 48.1 073 12 46.6	Fl R 4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "E224".	Saisonnier. Carte:1350 Éd. 01/18 (Q17-040)
2245	Pont de Beloeil	Amont du pont ferroviaire à l'extrémité Sud du mur de guidage. 45 32 50.7 073 12 42.1	Fl G 4s	3.8	4	Mât cylindrique, marque de jour carrée verte et blanche. 1.9	Visible 360°. Structure visible en amont seulement. Saisonnier. Carte:1350 Éd. 01/18 (Q17-042)
2246	Bouée lumineuse E225	45 32 47.6 073 12 44.7	Fl G 4s	.....	.....	Espar verte, marquée "E225".	Saisonnier. Carte:1350 Éd. 01/18 (Q17-041)
FLEUVE SAINT-LAURENT (LL 1584.5 – 1772, 1823.8 – 2185.7, 2273 – 2365.95)							
2361 H2497	Traverse Longue-Pointe – alignement	45 33 42.5 073 29 41.3	Iso G 2s	14.0	17	Tour cylindrique blanche, marque de jour lattée orange, bande verticale noire. 8.9	Visible sur l'alignement. Angle de divergence horizontal et vertical de 9° et 3°, respectivement. En opération 24 h. Mode de secours. À longueur d'année.
2362 H2497.1		169°48' 190.0 m du feu antérieur.	Iso G 2s	20.6	17	Tour cylindrique blanche, marque de jour lattée orange, bande verticale noire. 13.4	Visible sur l'alignement. Angle de divergence horizontal et vertical de 9° et 3°, respectivement. En opération 24 h. Mode de secours. À longueur d'année.
							Carte:1310 Éd. 01/18 (Q17-045, 046)

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION

Nom du navire ou de l'expéditeur : Date :

Adresse de l'expéditeur :
Numéro Rue

Ville : Prov. / Pays : Code Postal/ Zip Code :

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur :

Date de l'observation : Heure (UTC) :

Position géographique :

Coordonnées de la position: Lat : Long :

Méthode de positionnement : DGPS GPS avec WAAS GPS Radar Autre

Système de référence géodésique utilisé : WGS 84 NAD 27 Autre

Exactitude estimée de la position :

N°. de la carte : Informations : NAD 27 NAD 83

Édition de la carte : Dernière correction appliquée :

Publications en cause (mentionner l'édition et la page) :

*Détails aux complets (*joindre au besoin des feuilles supplémentaires*) :

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Chef, Avis aux navigateurs
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Montréal, QC, H2Y 2E7
Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

OU

Directeur général, Service hydrographique du Canada
& services océanographiques.
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa, ON, K1A 0E6
CHSINFO@dfo-mpo.gc.ca

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions Nautiques" semblent être nécessaires.

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante: info@dfo-mpo.gc.ca